

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 14 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1981	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 95

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοσοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας, ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 8 Δεκεμβρίου 1980 καὶ τοῦ συνημμένου Προγράμματος Ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνολογικῆς συνεργασίας Ἑλλάδος — Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν γιὰ τὰ ἔτη 1981—1982. 1

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρακτικοῦ τῆς 9ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοϊταλικῆς Ἐπιτροπῆς, γιὰ τὴ μεταφορὰ ἐμπορευμάτων ὁδικῶς, ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 14 Νοεμβρίου 1980. 2

Περὶ συμπληρώσεως καὶ διευκρινίσεως διατάξεων τῆς ὑπ' ἀριθ. 304/1/5.3.1981 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς «περὶ λήψεως πιστωτικῶν μέτρων ὑπὲρ τῶν πληγέντων ἐκ τῶν σημειωθέντων ἀπὸ 24.2.1981 καὶ ἐφεξῆς σεισμῶν εἰς τὰς περιοχὰς τῶν Νομῶν Κορινθίας, Βοιωτίας καὶ Ἀττικῆς. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Φ. 0544/3041

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοσοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 8 Δεκεμβρίου 1980 καὶ τοῦ συνημμένου Προγράμματος Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας Ἑλλάδος - Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν γιὰ τὰ ἔτη 1981 - 1982.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Ἔχοντας ὑπόψη τὶς διατάξεις :

1. Τοῦ ἄρθρου 4 τῆς Συμφωνίας Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 10.6.1977 καὶ κυρώθηκε μὲ τὸν ὑπ' ἀριθ. 842/1978 Νόμο ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ ὑπ' ἀριθ. 228 φύλλο τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, τεῦχος Α', τῆς 21.12.1978.

2. Τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Νόμου 842/1978 ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ ὑπ' ἀριθ. 228 φύλλο τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, τεῦχος Α', τῆς 21.12.78.

3. Τὴν ὑπ' ἀριθμὸν Δ.Κ. 19791/81 ἀπόφασιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ «περὶ ἀναθέσεως ἁρμοδιοτήτων εἰς τὸν Ὑπουργὸν Ἀναπληρωτὴν Συντονισμοῦ (ΦΕΚ Β' 1064/15.10.1980).

4. Τὸ περιεχόμενο τοῦ ὑπὸ ἔγκριση Πρωτοκόλλου, ἀποφασίζουμε :

Ἐγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ στὸ σύνολό του τὸ Πρωτόκολλο τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοσοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 8 Δεκεμβρίου 1980 καὶ τὸ συνημμένο πρόγραμμα ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνολογικῆς συνεργασίας Ἑλλάδος - ΕΣΣΔ γιὰ τὰ ἔτη 1981 -1982, καὶ τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο στὸ Ἑλληνικὸ πρωτότυπο εἶναι τὸ ἀκόλουθο.

Ἀθῆναι, 4 Μαρτίου 1981

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ	**ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ	**ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΑΝΟΣ**

ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΤΖΑΝΝΗΣ ΤΖΑΝΝΕΤΑΚΗΣ

ΜΙΚΤΗ ΕΛΛΗΝΟ—ΣΟΒΙΕΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΙΙ Σύνοδος

Ἡ Δεύτερη Σύνοδος τῆς Μικτῆς Ἑλληνο—Σοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας πραγματοποιήθηκε στὴν Ἀθήνα ἀπὸ τὴν 1 ἕως τὶς 8 Δεκεμβρίου 1980 ὑπὸ τὴν προεδρία τοῦ Γ. Σ. Ἀργυρόπουλου, Προϊσταμένου τῆς Ὑπηρεσίας Ἐπιστημονικῆς Ἐρεύνης καὶ Τεχνολογίας τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ τῆς Ἑλλάδος. Ἐπικεφαλῆς τῆς Σοβιετικῆς ἀντιπροσωπείας ἦταν

ὁ Ν. Ν. Μπορίσωβ, μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς, Προϊστάμενος τῆς Διευθύνσεως Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας τῆς Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιστήμης καὶ Τεχνολογίας τῆς ΕΣΣΔ.

Ἡμερήσια Διάταξη

1. Ἀνασκόπηση καὶ ἀξιολόγηση τοῦ Προγράμματος Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας μεταξὺ Ἑλλάδος — ΕΣΣΔ γιὰ τὰ ἔτη 1979—1980.

2. Ἐξέταση καὶ ἔγκριση τοῦ Προγράμματος Συνεργασίας γιὰ τὰ ἔτη 1981—1982.

3. Ἐξέταση τῶν νέων ἑλληνικῶν προτάσεων.

4. Τόπος καὶ χρόνος διεξαγωγῆς τῆς III Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνο—Σοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς.

5. Διάφορα θέματα.

1. Ἀνασκόπηση καὶ ἀξιολόγηση τοῦ Προγράμματος Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας μεταξὺ Ἑλλάδος — ΕΣΣΔ γιὰ τὰ ἔτη 1979—1980.

Ἡ Ἐπιτροπή, ἀφοῦ ἐνημερώθηκε ἀμοιβαῖα, ἐπεσήμανε ὅτι ἡ ἐπιστημονικὴ καὶ τεχνολογικὴ συνεργασία μεταξὺ τῶν δύο Μερῶν ἐξελίσσεται ἱκανοποιητικά. Οἱ ἐπιστημονικὲς καὶ τεχνολογικὲς σχέσεις καὶ ἐπαφὲς περιλαμβάνουν τοὺς ἑξῆς τομεῖς τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τεχνολογίας: ἐνέργεια, γεωλογία, ἀστικὲς οἰκοδομές, γεωργία.

Ἡ Ἐπιτροπὴ συνιστᾶ στὰ Μέρη νὰ συνεχίσουν τὴν ἀνάπτυξη τῶν σχέσεων καὶ ἐπαφῶν στοὺς προαναφερθέντες τομεῖς καὶ ἐπισημαίνει τὴ θετικὴ ἐργασία ποὺ ἔγινε ἀπὸ τοὺς εἰδικοὺς στὴν ἀξιοποίηση τῆς ἡλιακῆς ἐνέργειας, στοὺς λιγνίτες, στὴ γεωλογία, στὶς ἀστικὲς οἰκοδομὲς καὶ στὴ γεωργία.

Ἡ Ἐπιτροπὴ σημειώνει μὲ ἱκανοποίηση ὅτι τὸ Πρόγραμμα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνολογικῆς συνεργασίας γιὰ τὰ ἔτη 1979—1980 ἔχει ἐκτελεστεῖ κατὰ τὸ μεγαλύτερο μέρος της.

Ἡ Ἐπιτροπὴ σημείωσε μὲ ἱκανοποίηση τὴν ἐργασία τῆς μικτῆς ὁμάδος τῶν εἰδικῶν στὸν τομέα τῶν ἀστικῶν κατασκευῶν καὶ ἐνέκρινε τὸ σχέδιο συνεργασίας τῆς μικτῆς ὁμάδος, ὅπως προτάθηκε γιὰ ἔγκριση, γιὰ τὰ ἔτη 1981-1983.

2. Ἐξέταση καὶ ἔγκριση τοῦ Προγράμματος Συνεργασίας γιὰ τὰ ἔτη 1981—1982.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐνέκρινε τὸ Πρόγραμμα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνολογικῆς συνεργασίας γιὰ τὰ ἔτη 1981—1982 (παράρτημα I), ποὺ ἐκπονήθηκε ἀπὸ τὴν Ὑπηρεσία Ἐπιστημονικῆς Ἐρεύνης καὶ Τεχνολογίας (τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ τῆς Ἑλλάδος) καὶ ἀπὸ τὴν Κρατικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐπιστημῶν καὶ Τεχνολογίας τῆς ΕΣΣΔ, μὲ βάση τὶς προτάσεις τῶν ἐνδιαφερομένων φορέων καὶ τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ συνιστᾶ στοὺς φορεῖς τῶν δύο χωρῶν νὰ λάβουν τὰ ἀπαραίτητα μέτρα γιὰ τὴν πραγματοποίηση τῶν ὑποχρεώσεων ποὺ ἀνέλαβαν σύμφωνα μὲ τὸ Πρόγραμμα.

3. Ἐξέταση τῶν νέων ἑλληνικῶν προτάσεων.

Κατὰ τὶς ἐργασίες τῆς Ἐπιτροπῆς ἡ ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμία νὰ ἔχει συνεργασία στὸν τομέα τῆς ἰατρικῆς (οὐρολογία) καὶ στὸν τομέα τῆς μεταλλουργίας (παραγωγὴ καὶ ἐπεξεργασία χάλυβος). Ἡ σοβιετικὴ πλευρὰ ἀνακοίνωσε ὅτι οἱ προτάσεις αὐτὲς θὰ ἐξετασθοῦν ἀπὸ τὰ ἁρμόδια Ὑπουργεῖα καὶ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμία νὰ ἀποσταλεῖ ἀπὸ τὴν ἑλληνικὴ πλευρὰ στὴν Κρατικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐπιστημῶν καὶ Τεχνολογίας τῆς ΕΣΣΔ ἔγγραφο στὸ ὁποῖο θὰ ἀναπτύσσονται λεπτομερῶς οἱ προτάσεις.

4. Τόπος καὶ χρόνος διεξαγωγῆς τῆς III Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνο—Σοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφάσισε ἡ ἑπομένη III Σύνοδος τῆς Μικτῆς Ἑλληνο—Σοβιετικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν ἐπιστημονικὴ καὶ τεχνολογικὴ συνεργασία νὰ γίνει στὴ Σοβιετικὴ Ἕνωση τὸ τρίτο τρίμηνο τοῦ 1982.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλο ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 8 Δεκεμβρίου 1980 σὲ δύο πρωτότυπα, στὴν ἑλληνικὴ καὶ ρωσσικὴ γλώσσα, ποὺ ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς	Ὁ Πρόεδρος τῆς Σοβιετικῆς πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς
Γ. Σ. ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ	Ν. Ν. ΜΠΟΡΙΣΩΒ

ΣΥΝΘΕΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Γ.Σ. Ἀργυρόπουλος, Πρόεδρος Ἑλληνικῆς πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς, Προϊστάμενος Ὑπηρεσίας Ἐπιστημονικῆς Ἐρεύνης καὶ Τεχνολογίας (ΥΕΕΤ) τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.

2. Π.Ν. Κορογιαννάκης, Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς ΥΕΕΤ.

3. Θ. Τάσιος, Καθηγητὴς Ἐθνικοῦ Μετσοβίου Πολυτεχνείου.

4. Μ. Κουμεντάκου, Προϊσταμένη Διευθύνσεως Διεθνοῦς Συνεργασίας ΥΕΕΤ.

5. Ο. Στεργίου, Ὑπεύθυνη γιὰ τὴν Ἑλληνο-Σοβιετικὴ Συνεργασία, Διεύθυνση Διεθνοῦς Συνεργασίας, ΥΕΕΤ.

6. Τ. Ντίκο, Διερμηνεύς.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΟΒΙΕΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Ν.Ν. Μπορίσωβ, Πρόεδρος Σοβιετικῆς πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς, Προϊστάμενος Διευθύνσεως Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας, Κρατικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐπιστήμης καὶ Τεχνολογίας.

2. Β. Κοιβοσέγιεβ, Γραμματεὺς Σοβιετικῆς πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς, Ἐμπειρογνώμων, Διεύθυνση Ἐξωτερικῶν Σχέσεων, Κρατικὴ Ἐπιτροπὴ Ἐπιστήμης καὶ Τεχνολογίας.

3. Α. Γκουλιάγιεβ, Ἀναπληρωτὴς Προϊστάμενος Διευθύνσεως Πολεοδομίας, Κρατικὴ Ἐπιτροπὴ Ἀστικῶν Οἰκοδομῶν καὶ Ἀρχιτεκτονικῆς.

4. Σ. Πισίκωβ, Ἀναπληρωτὴς Διευθυντής, Ἰνστιτοῦτο Ὑψηλῶν Θερμοκρασιῶν Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν.

5. Φ. Ὀβερτσούκ, Ἀναπληρωτὴς Διευθυντής, Διεύθυνση Ἐπιστημονικῆς - Τεχνολογικῆς Συνεργασίας, Ὑπουργεῖο Ἀγροτικῆς Οἰκονομίας.

6. Β. Ἀρτέμιεβ, 3ος Γραμματεύς, Πρεσβεία ΕΣΣΔ στὴν Ἀθήνα.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν γιὰ τὰ ἔτη 1981- 1982.

Βάσει τῆς Συμφωνίας Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 10 Ἰουνίου 1977 τὰ δύο Μέρη ἐπεξεργάστηκαν τὸ ἑξῆς Πρόγραμμα Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνολογικῆς Συνεργασίας γιὰ τὰ ἔτη 1981- 1982.

Ἄρθρο 1.

Ἐνέργεια

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ ἀναπτύξουν συνεργασία στοὺς τομεῖς :

– τῶν μαγνητοϋδροδυναμικῶν γεννητριῶν, ἤτοι ἀπὸ κοινοῦ διεξαγωγή :

(α) θεωρητικών ερευνών και κατασκευαστικών υπολογισμών στον τομέα της μαγνητοϋδροδυναμικής μετατροπής ενέργειας και ειδικώτερα της μονάδος 500 MW πού σχεδιάζει ή Σοβιετική Ένωση, και (β) ανάπτυξη και βελτίωση μεθόδων προγνώσεως σεισμών με τη χρήση μαγνητοϋδροδυναμικών γεννητριών

- της χρησιμοποιήσεως της ηλιακής ενέργειας (ηλιακοί σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής μεγάλης ισχύος ηλιακά συστήματα θερμοδυναμικής μετατροπής της ηλιακής ενέργειας σε συνδυασμό με συστήματα μετατροπής αιολικής ενέργειας, αφαλάτωση, με ηλιακή ενέργεια ηλιακά θερμοκήπια με αποθήκευση ηλιακής θερμότητας, οικονομικά θέματα της χρησιμοποιήσεως της ηλιακής ενέργειας)
- της εξορύξεως επεξεργασίας των λιγνιτών (αξιοποίηση της ιπταμένης τέφρας και της σκωρίας στους θερμικούς ηλεκτροσταθμούς, πολύπλευρη αξιοποίηση των λιγνιτών κλπ).

Για το σκοπό αυτόν τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών επιστημόνων αποτελούμενες από 3- 5 άτομα για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών για τη συνέχιση της συνεργασίας στους ανωτέρω τομείς σύμφωνα με τα σχετικά πρωτόκολλα πού υπογράφηκαν μεταξύ των ομάδων των δύο πλευρών.

Για την εφαρμογή του Άρθρου 1, από την Ελληνική πλευρά ή Υπηρεσία Επιστημονικής Ερεύνης και Τεχνολογίας (Υπουργείο Συντονισμού) συντονίζει την συμμετοχή των Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης, Πατρών και Θράκης, του Εθνικού Μετσοβίου Πολυτεχνείου, της Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού, του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ», και του Ινστιτούτου Γεωλογικών και Μεταλλευτικών Ερευνών, ενώ από Σοβιετικής πλευράς συμμετέχει το Υπουργείο Ενεργείας και Ηλεκτροπαραγωγής και το Υπουργείο Βιομηχανίας Άνθρακος και ή Ακαδημία Επιστημών.

Άρθρο 2.

Σεισμολογία.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν ν' αναπτύξουν την συνεργασία στη σεισμολογία στα εξής θέματα, όπως προτάθηκε από τους ειδικούς :

— μελέτη των σεισμικών διαδικασιών μιας περιοχής ως βάσεως για έρευνα προγνώσεως σεισμών και εκτίμηση του σεισμικού κινδύνου
— έρευνα για την εκτίμηση του σεισμικού κινδύνου, γενική σεισμική υποδιαίρεση και μικροϋποδιαίρεση σε ζώνες με λεπτομέρεια
— έρευνα των χωροχρονικών χαρακτηριστικών της σεισμικής παραμορφώσεως της επιφάνειας της γης με σκοπό την πρόγνωση των σεισμών.

Για το σκοπό αυτόν το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης θα δεχθεί 2 - 3 Σοβιετικούς ειδικούς επιστήμονες στον τομέα της εφηρμοσμένης σεισμολογίας και γεωφυσικής και ή Ακαδημία Επιστημών ΕΣΣΔ θα δεχθεί 2 - 3 Έλληνες επιστήμονες στον ίδιο τομέα, καθώς και στον τομέα της γενικής και μηχανικής σεισμολογίας για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών.

Για την εφαρμογή του Άρθρου 2, από την Ελληνική πλευρά ή Υπηρεσία Επιστημονικής Ερεύνης και Τεχνολογίας (Υπουργείο Συντονισμού) συμμετέχει με το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης ενώ από Σοβιετικής πλευράς συμμετέχει ή Ακαδημία Επιστημών ΕΣΣΔ.

Άρθρο 3.

Γεωλογία.

Τα δύο Μέρη θα συνεχίσουν την συνεργασία τους στον τομέα της γεωλογίας και ειδικώτερα στον εντοπισμό και αξιοποίηση κοιτασμάτων μη ενεργειακών ορυκτών, όπως αναλυτικά αναφέρονται στα πρωτόκολλα εργασίας πού υπογράφηκαν μεταξύ των ομάδων των δύο πλευρών.

Για το σκοπό αυτόν τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών επιστημόνων αποτελούμενες από 4 - 5 άτομα για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών.

Για την εφαρμογή του άρθρου 3, από την Ελληνική πλευρά ή Υπηρεσία Επιστημονικής Ερεύνης και Τεχνολογίας (Υπουργείο Συντονισμού) συντονίζει την συμμετοχή του Εθνικού Μετσοβίου Πολυτεχνείου και του Ινστιτούτου Γεωλογικών και Μεταλλευτικών Ερευνών, ενώ από Σοβιετικής πλευράς συμμετέχει το Υπουργείο Γεωλογίας.

Άρθρο 4.

Αστικές Οικοδομές και Προστασία Περιβάλλοντος.

Τα δύο Μέρη θα συνεχίσουν τη συνεργασία στο κοινό ερευνητικό έργο : «Μελέτη και κατασκευή μονολιθικών και προκατασκευασμένων τοιχίων για αντισεισμικές κατοικίες». Επίσης θα αναπτύξουν συνεργασία στο θέμα «Βελτίωση του περιβάλλοντος - Προβλήματα προστασίας ιστορικών μνημείων αρχιτεκτονικής».

Για το σκοπό αυτόν τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών επιστημόνων αποτελούμενες από 2 – 3 άτομα για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών για κάθε θέμα.

Για την εφαρμογή του Άρθρου 4, από την Ελληνική πλευρά ή Υπηρεσία Επιστημονικής Ερεύνης και Τεχνολογίας (Υπουργείο Συντονισμού) συμμετέχει με το Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο, ενώ από Σοβιετικής πλευράς συμμετέχει ή Κρατική Επιτροπή Αστικών Οικοδομών και Αρχιτεκτονικής.

Άρθρο 5.

Γεωργία.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να αναπτύξουν τη συνεργασία στον τομέα των γεωργικών επιστημών και ειδικότερα στα εξής θέματα :

– αξιοποίηση ορεινών πλαγιών με καλλιέργειες πολυετών φυτών και σειρά αντιδιαβρωτικών μέτρων
– αγροτεχνική και βελτίωση δενδρωδών καλλιεργειών και αμπέλου
– αγροτεχνική και βελτίωση βάμβακος, ελαιούχων καλλιεργειών, σακχαροτεύτλων, καπνού, ψυχανθών και κριθαριού
– πολύπλευρες μέθοδοι προστασίας φυτών (δημητριακών, βάμβακος, εσπεριδοειδών)
– επιλογή, εκτροφή βοοειδών και αιγοπροβάτων
– επιλογή, εκτροφή γουνοφόρων ζώων
– μελέτη προβλημάτων εδαφολογίας και βελτιώσεως εδαφών
– μελέτη και χρησιμοποίηση φυτικών πόρων για την επιλογή αγροτικών καλλιεργειών.

Για το σκοπό αυτόν τα δύο Μέρη θα ανταλλάξουν αντιπροσωπείες ειδικών επιστημόνων αποτελούμενες από 3 άτομα για διάρκεια επισκέψεως 8 ημερών, θα ανταλλάξουν δείγματα σπόρων και φυτικών υλών, καθώς και δημοσιεύματα και μεθόδους ερευνών.

Για την εφαρμογή του Άρθρου 5, από την Ελληνική πλευρά ή Υπηρεσία Επιστημονικής Ερεύνης και Τεχνολογίας (Υπουργείο Συντονισμού) συντονίζει την συμμετοχή του Υπουργείου Γεωργίας και των Γεωπονικών Σχολών Αθηνών και Θεσσαλονίκης, ανώ από την Σοβιετική πλευρά συμμετέχει το Υπουργείο Αγροτικής Οικονομίας.

Άρθρο 6.

Οικονομικοί Όροι.

Οι δαπάνες αποστολής και φιλοξενίας των αντιπροσωπειών και των επί μέρους ειδικών επιστημόνων στα πλαίσια του παρόντος Προγράμματος θα καταβάλλονται, όπως προβλέπεται στη Συμφωνία μεταξύ της Ελλάδος και της ΕΣΣΔ πού υπογράφηκε στην Αθήνα στις 10 Ιουνίου 1977, ως εξής :

– ή αποστέλλουσα πλευρά καλύπτει τα έξοδα μεταβάσεως και επιστροφής καθώς και τα ατομικά μικροέξοδα
– ή φιλοξενούσα πλευρά καλύπτει τα έξοδα διαμονής (ξενοδοχείο, διατροφή) και εσωτερικών μετακινήσεων στή χώρα.

Σε περίπτωση ανάγκης διαθέτει διερμηνέα και εξασφαλίζει την ιατρική περίθαλψη.

Άρθρο 7.

Γενικοί Όροι.

Τα συγκεκριμένα θέματα της Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας καθορίζονται από τους ειδικούς των δύο πλευρών κατά τις συναντήσεις τους πού πραγματοποιούνται εναλλάξ στην Ελλάδα ή στην ΕΣΣΔ κατά τη διάρκεια των οποίων τα δύο Μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες γιά τα επιτεύγματά τους στους αντίστοιχους τομείς και προετοιμάζουν τις προτάσεις γιά τα σχέδια συνεργασίας και τους συγκεκριμένους όρους της διεξαγωγής των κοινών ερευνητικών έργων.

Τα συμφωνημένα σχέδια συνεργασίας εξετάζονται από την Ελληνική και Σοβιετική πλευρά της Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

Τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την αποστολή των αντιπροσωπειών ή των επί μέρους ειδικών ή αποστέλλουσα πλευρά γνωστοποιεί την σύνθεση της αντιπροσωπείας, το προβλεπόμενο πρόγραμμα εργασιών, το επίπεδο γνώσεως ξένων γλωσσών και την σχεδιαζόμενη ημερομηνία αφίξεως.

Μετά την συγκατάθεση της φιλοξενούσης πλευράς ή αποστέλλουσα πλευρά επιβεβαιώνει τουλάχιστον 10 ημέρες πριν από το ταξίδι την ημερομηνία αφίξεως και το μεταφορικό μέσο.

Υπογράφηκε στην Αθήνα την 8 Δεκεμβρίου 1980 σε δύο πρωτότυπα, το ένα στην ελληνική και το άλλο στη ρωσική γλώσσα, πού έχουν και τα δύο την ίδια ισχύ.

Ο Πρόεδρος
της Ελληνικής Αντιπροσωπείας
Γ.Σ. ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ο Πρόεδρος
της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας
Ν.Ν. ΜΠΟΡΙΣΩΒ

Φ. 0544/3038 (2)

Περί εγκρίσεως του Πρακτικού της 9ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοϊταλικής Επιτροπής γιά τη μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς πού υπογράφηκε στην Αθήνα στις 14 Νοεμβρίου 1980.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη :

1. Τη διάταξη της παραγρ. 1 του άρθρου 21 της Συμφωνίας γιά τη μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς Ελλάδος-Ιταλίας πού υπογράφηκε στην Αθήνα στις 27 Οκτωβρίου 1966 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 574/1968 Αναγκαστικό Νόμο, πού δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 229 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 28 Σεπτεμβρίου 1968, με την οποία συνιστάται Μικτή Επιτροπή.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε :

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 9ης Συνόδου της Μικτής Ελληνοϊταλικής Επιτροπής γιά τη μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς, πού υπογράφηκε στην Αθήνα στις 14.11.1980 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στη Γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως ακολούθως :

Αθήναι, 2 Απριλίου 1981

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

PROCES - VERBAL

de la 9ème Réunion de la Commission Mixte gréco-italienne pour le transport routier de marchandises, qui a eu lieu à Athènes du 13 au 14 novembre 1980.

Les Délégations ayant pris part à la réunion étaient composées comme suit :

Délégation Italienne

Ing. G. Danese, Directeur Général du Ministère des Transports Président.

Dr. G. Fiaccadori, Conseiller Economique et Commercial de l'Ambassade d'Italie à Athènes.

Dr. R. Pellegrini, Directeur du Ministère des Transports.

Dr. I. Noto, Inspecteur supérieur au Ministère des Transports.

M. S. Ferrante, Cabinet du Mministre des Transports.

Délégation Hellénique

M.P. Papadakis, Directeur Général du Ministère de Coordination, Président

M.V. Karavias, Directeur du Ministère de Coordination.

M.S. Potamianos, Conseiller d'Ambassade, Ministère des Affaires Etrangères.

Dr. V. Matarangas, Conseiller Spécial auprès du Service Juridique du Ministère des Affaires Etrangéres.

M.I. Karagiorgas, Directeur du Ministère des Communications.

M. A. Dimalexis, Chef de Section auprès du Ministère des Finances.

M.P. Kanelopoulos, Chef de Section auprès du Ministère des Communications.

M.D. Bagdatopoulos, Chef de Section auprès du Ministère de la Marine Marchande.

Observateur

M. Panayotopoulos, Représentant des transporteurs grecs.

Les deux délégations se sont mises d'accord sur l'ordre du jour suivant.

1) Un examen général du développement des transports de marchandises entre les deux pays.

2) Etablissement de lignes régulières de «Ferry-Boat» entre des ports grecs et Trieste.

3) L'octroi d'autorisations supplémentaires pour l'année 1980.

4) Définition du quota pour l'année 1981.

5) Proposition d'établir une ligne régulière de transport de passagers en autocar entre les deux pays.

1. Les deux délégations ont examiné le développement du transport terrestre bilatéral et en transit de marchandises entre les deux pays depuis la 8e réunion jusqu à présent. Elles ont également abordé les perspectives d'évolution de cette question. Il a été convenu que les mesures prises par chacune des Parties intéressées, devront faciliter le déroulement du transport de l'autre dans le respect du principe de réciprocité et compte tenu des intérêts économiques de chaque pays.

2. La délégation italienne a déclaré que, dorénavant, les véhicules grecs transportés des ports grecs à Trieste par «Ferry - Boat» peuvent, sans restrictions quantitatives, effectuer des transports en transit exemptés d'autorisations.

S'agissant des transports en transit à destination de l'Europe ou en provenance de l'Europe vers la Grèce, les itinéraires que doivent suivre, sur le territoire italien, les véhicules grecs, sont les suivants :

a) Trieste - Brennero
b) Trieste - Gorizia
c) Trieste - Tarvisio
d) Trieste - Fernetti

A ce propos, la délégation grecque a déclaré avoir pris acte avec satisfaction de la décision des autorités italiennes. Néanmoins, elle a observé que le problème de transport est éminement de nature économique. Ainsi, du côté gouvernemental uniquement de directives peuvent être élaborées en la matière. Par conséquent, a-t-elle poursuivi, la réussite du fonctionnement de la liaison maritime entre les ports grecs et Trieste dépend aussi bien des armateurs des deux pays que des transporteurs qui, jugeront la rentabilité de la liaison en question.

La Partie italienne a annoncé à la Partie grecque qu'une ligne ferroviaire Bari-Milano pouvant transporter des remorques (trailers) entre ces deux points, a été inaugurée le 7 novembre 1980. Les trains circulants sur ladite voie peuvent desservir des remorques grecques transportées à Bari par voie de mer.

La délégation grecque a pris acte avec intérêt de l'inauguration de cette ligne ferroviaire et demandé à ses interlocuteurs italiens de lui procurer des renseignements économiques et techniques supplémentaires ayant trait au système de transport précité, en vue d'étudier la possibilité de son utilisation offerte aux transporteurs grecs.

Elle a signalé que le système de transport proposé appelle une étude particulière, car le transport simultané du véhicule complet (remorques et véhicule remorqué) s'avère impossible, ce qui pose de difficultés aux transporteurs grecs, la plupart de qui, sont propriétaires d'un seul véhicule de transport.

La délégation italienne a promis de fournir aux autorités grecques tout renseignement utile concernant ce système de transport et, particulièrement, des informations sur les conditions économiques et la possibilité d'établir un système de traction des remorques répondant aux besoins des transporteurs grecs.

3. La délégation grecque a fait savoir que les 7.200 autorisations déjà accordées ont été épuisées et a demandé l'octroi de 800 à 1.000 autorisations supplémentaires, afin de couvrir les besoins pressants des transports grecs jusqu'à la fin de l'année 1980.

La délégation italienne a fait valoir que les autorisations en destination de la Grèce, remises à la Partie italienne, n'ont pas encore été épuisées et que, par conséquent, accéder aux demandes grecques ne ferait qu'aggraver le déséquilibre quant à lautilisation du contingent par les deux Parties.

De toute façon, la délégation italienne se rend compte du fait que, la fin de l'année 1980 étant imminente, il ne paraît pas facile de confier aux transporteurs italiens l'exploitation des transports grecs.

C'est pourquoi, et sans toucher pour le moment au contingent convenu de 7200 autorisations, la délégation italienne accède à titre provisoire et exceptionnel, à la demande grecque en la limitant, toutefois, au niveau de 600 autorisations, qui seront utilisées jusqu'au 31 décembre 1980.

Il est entendu que, à partir de 1er janvier 1981, le contingent sera reporté au niveau normal de 7200 autorisations.

Les deux délégations sont convenues que, lors de leur prochaine réunion, elles examineront le problème des transports en sa totalité, dans le cadre aussi des décisions qui seront arrêtées à ce sujet par la Communauté Européenne et à la lumière des résultats de la libéralisation du passage en transit par le port de Trieste.

4. Pour ce qui est de l'établissement d'une ligne régulière d'autocars passagers entre Athènes - Thessalonique - Venise - Bologne - Florence - Rome, proposée par la délégation grecque, la délégation italienne a sollicité une documentation précise, portant également sur les aspects techniques.

La proposition fera l'objet d'un examen approfondi du côté des Autorités italiennes en vue d'une décision finale.

En clôture des travaux il a été convenu que la prochaine réunion de la Commission Mixte se tiendra en Italie en 1981 à une date à fixer par voie diplomatique.

Les deux délégations se félicitent de l'embiance cordiale dans laquelle se sont déroulés les pourparlers, ainsi que de l'esprit de compréhension mutuelle qui a prévalu au sein de la Commission Mixte.

Fait à Athènes le 14 novembre 1980.

Le President de la Délégation Italienne G. DANESE	Le Président de la Délégation Hellénique P. PAPADAKIS

ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ

Τῆς 9ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοϊταλικῆς Ἐπιτροπῆς Ὁδικῶν Μεταφορῶν Ἐμπορευμάτων, ἡ ὁποία ἔγινε εἰς τὰς Ἀθήνας ἀπὸ 13 μέχρι 14 Νοεμβρίου 1980.

Οἱ Ἀντιπροσωπεῖες ποὺ ἔλαβον μέρος εἰς τὴν Σύνοδον, εἶχαν τὴν ἑξῆς συγκρότηση :

Ἰταλικὴ Ἀντιπροσωπεία :

Μηχ. G. DANESE, Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν, ὡς Πρόεδρος.

DR. G. FIACCADORI, Οἰκονομικὸς καὶ Ἐμπορικὸς Σύμβουλος τῆς Ἰταλικῆς Πρεσβείας ἐν Ἀθήναις.

DR. R. PELLEGRINI, Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν.

DR. I. ROTO, Ἀνώτερος Ἐπιθεωρητὴς τοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν.

Κος S. FERRANTE, Γραφεῖον Ὑπουργοῦ Μεταφορῶν.

Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία :

Κος Π. ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ, ὡς Πρόεδρος.

Κος Β. ΚΑΡΑΒΙΑΣ, Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.

Κος Σ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ, Σύμβουλος Πρεσβείας, Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

DR. Β. ΜΑΤΑΡΑΓΚΑΣ, Εἰδικὸς Σύμβουλος τῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

Κος Ι. ΚΑΡΑΓΙΩΡΓΑΣ, Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν.

Κος Α. ΔΗΜΑΛΕΞΗΣ, Προϊστάμενος Τμήματος Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

Κος Π. ΚΑΝΕΛΟΠΟΥΛΟΣ, Προϊστάμενος Τμήματος Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν.

Κος Δ. ΜΠΑΓΔΑΤΟΠΟΥΛΟΣ, Προϊστάμενος Τμήματος Ὑπουργείου Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ

Μ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ, Ἀντιπρόσωπος τῶν Ἑλλήνων μεταφορέων.

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν εἰς τὴν ἑξῆς ἡμερησία διάταξη:

1. Μία γενικὴ ἐξέταση διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς μεταφορᾶς ἐμπορευμάτων, μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν.

2. Ἵδρυση τακτικῶν γραμμῶν «Φέρυ Μπώτ» μεταξὺ τῶν Ἑλληνικῶν λιμένων καὶ τῆς Τεργέστης.

3. Χορήγηση συμπληρωματικῶν ἀδειῶν διὰ τὸ ἔτος 1980.

4. Καθορισμὸς τῆς ποσοστώσεως (ἀδειῶν) διὰ τὸ ἔτος 1981.

5. Πρόταση γιὰ τὴν ἵδρυση μιᾶς τακτικῆς γραμμῆς μεταφορᾶς ἐπιβατῶν μὲ τουριστικὰ λεωφορεῖα, μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

1. Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες ἐξέτασαν τὴν ἀνάπτυξιν τῶν διμερῶν χερσαίων μεταφορῶν καὶ ἐμπορευμάτων πρὸς διαμετακόμισιν (Τράνζιτ) μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἀπὸ τὴν 8ην σύνοδον μέχρι σήμερον.

Ἔθιξαν ἐπίσης τὶς προοπτικὲς γιὰ τὴν ἀνάπτυξιν αὐτοῦ τοῦ θέματος. Συμφώνησαν στὸ ὅτι τὰ μέτρα ποὺ ἐλήφθησαν ἀπὸ τὸ κάθε ἕνα ἐνδιαφερόμενο Μέρος, θὰ πρέπει νὰ διευκολύνουν τὴν διενέργεια τῆς μεταφορᾶς τοῦ ἄλλου, σεβόμενες τὴν ἀρχὴν τῆς ἀμοιβαιότητος καὶ ἔχοντας ὑπ' ὄψιν τὰ οἰκονομικὰ συμφέροντα τῆς κάθε χώρας.

2. Ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία ἐδήλωσε ὅτι εἰς τὸ ἑξῆς τὰ Ἑλληνικὰ ὀχήματα τὰ μεταφερόμενα ἀπὸ Ἑλληνικὰ λιμάνια εἰς Τεργέστη διὰ τοῦ Φέρυ Μπώτ, δύνανται χωρὶς ποσοτικοὺς περιορισμοὺς νὰ πραγματοποιοῦν διαμετακομιστικὲς μεταφορὲς (TRANSIT) ἀπηλλαγμένα ἀπὸ ἄδειες.

Προκειμένου γιὰ διαμετακομιστικὲς μεταφορὲς μὲ προορισμὸ τὴν Εὐρώπη ἢ ἀπὸ τὴν Εὐρώπη πρὸς τὴν Ἑλλάδα τὰ δρομολόγια ποὺ πρέπει νὰ ἀκολουθήσουν ἐπὶ τοῦ Ἰταλικοῦ ἐδάφους τὰ Ἑλληνικὰ ὀχήματα, εἶναι τὰ ἑξῆς:

α) Τεργέστη – Μπρένερο
β) Τεργέστη – Γκορίτσια
γ) Τεργέστη – Ταρβίζιο
δ) Τεργέστη – Φερνέτι.

Μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτὴ ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία ἐδήλωσε ὅτι πληροφορήθηκε μὲ ἱκανοποίηση τὴν ἀπόφασιν τῶν Ἰταλικῶν ἀρχῶν. Ὅμως παρατήρησε ὅτι τὸ πρόβλημα τῆς μεταφορᾶς εἶναι κυρίως οἰκονομικῆς φύσεως. Ἐπίσης ἀπὸ Κυβερνητικῆς πλευρᾶς, μόνο ὁδηγίες δύνανται νὰ δοθοῦν γιὰ τὸ θέμα αὐτό. Συνεπῶς συνέχισε (ἡ Ἑλλην. πλευρά), ἡ ἐπιτυχία τῆς λειτουργίας τῆς θαλασσίας συνδέσεως μεταξὺ τῶν Ἑλληνικῶν λιμένων καὶ τῆς Τεργέστης, ἐξαρτᾶται τόσον ἀπὸ τοὺς ἐφοπλιστὲς τῶν δύο χωρῶν, ὅσον καὶ ἀπὸ τοὺς μεταφορεῖς, οἱ ὁποῖοι θὰ κρίνουν τὴν ἀποδοτικότητα τῆς ἐν λόγω συνδέσεως.

Ἡ Ἰταλικὴ πλευρὰ ἀνήγγειλε εἰς τὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ ὅτι μία σιδηροδρομικὴ γραμμὴ Μπάρι-Μιλάνο, δυναμένη νὰ μεταφέρει ρυμοῦλκες μεταξὺ τῶν δύο αὐτῶν σημείων, ἐγκαινιάστηκε στὶς 7 Νοεμβρίου 1980. Τὰ τραῖνα ποὺ κυκλοφοροῦν στὴν ἐν λόγω γραμμή, δύνανται νὰ ἐξυπηρετήσουν ἑλληνικὲς ρυμοῦλκες, μεταφερόμενες εἰς Μπάρι διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ.

Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία πληροφορήθηκε μὲ ἐνδιαφέρον τὰ ἐγκαίνια τῆς σιδηροδρομικῆς αὐτῆς γραμμῆς καὶ ζήτησε ἀπὸ τοὺς Ἰταλοὺς συνομιλητές της νὰ τὴν ἐφοδιάσουν μὲ οἰκονομικὲς καὶ τεχνικὲς συμπληρωματικὲς πληροφορίες ποὺ ἔχουν σχέση μὲ τὸ προαναφερθὲν σύστημα μεταφορᾶς, διὰ νὰ μελετήση τὴν δυνατότητα τῆς χρησιμοποιήσεώς της, ποὺ προσφέρεται στοὺς Ἕλληνες μεταφορεῖς.

Αὐτὴ ἐπισήμανε ὅτι τὸ προταθὲν σύστημα μεταφορᾶς ἔχει ἀνάγκη μιᾶς εἰδικῆς μελέτης, διότι ἡ ταυτόχρονη μεταφορὰ τοῦ πλήρους ὀχήματος (ρυμοῦλκες καὶ ρυμουλκούμενο ὄχημα), ἀποδεικνύεται ἀδύνατος, γεγονὸς ποὺ φέρει δυσκολίες στοὺς Ἕλληνες μεταφορεῖς, τὸ μεγαλύτερο μέρος τῶν ὁποίων εἶναι ἰδιοκτῆτες ἑνὸς μόνου μεταφορικοῦ ὀχήματος.

Ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία ὑποσχέθηκε νὰ προμηθεύσει τὶς Ἑλληνικὲς ἀρχὲς μὲ κάθε χρήσιμη πληροφορία ποὺ ἀφορᾶ τὸ μεταφορικὸ αὐτὸ σύστημα καὶ ἰδίως πληροφορίες γιὰ τὶς οἰκονομικὲς συνθῆκες καὶ τὴν δυνατότητα ἱδρύσεως ἑνὸς συστήματος ἕλξεως τῶν ρυμουλκῶν ποὺ ἀνταποκρίνεται στὶς ἀνάγκες τῶν Ἑλλήνων μεταφορέων.

3. Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία γνωστοποίησε ὅτι οἱ 7.200 ἄδειες ποὺ ἔχουν ἤδη δοθῆ, ἐξαντλήθηκαν καὶ ζήτησε τὴν χορήγηση 800 μέχρι 1.000 συμπληρωματικῶν ἀδειῶν διὰ νὰ καλύψη τὶς ἐπείγουσες ἀνάγκες Ἑλληνικῶν μεταφορέων μέχρι τὸ τέλος τοῦ ἔτους 1980.

Ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία ἐπισήμανε ὅτι οἱ ἄδειες μὲ προορισμὸ τὴν Ἑλλάδα ποὺ ἐδόθησαν εἰς τὴν Ἰταλικὴ πλευρά, δὲν ἐξαντλήθησαν ἀκόμη καὶ ἐπομένως ἡ συγκατάθεσις εἰς τὰς Ἑλληνικὰς αἰτήσεις θὰ ἐπιδείνωνε τὴν ἀνισορροπία ὡς πρὸς τὴν χρησιμοποίηση ἀπὸ τὰ δύο μέρη τῆς ποσοστώσεως.

Πάντως ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία ἀντιλαμβάνεται ὅτι ἐπικειμένου τοῦ τέλους τοῦ ἔτους 1980 δὲν εἶναι εὔκολο νὰ ἐμπιστευθῆ εἰς τοὺς Ἰταλοὺς μεταφορεῖς, τὴν ἐκμετάλλευση τῶν Ἑλληνικῶν μεταφορῶν.

Διὰ τοῦτο καὶ χωρὶς νὰ θίξη πρὸς τὸ παρὸν τὴν συμφωνηθεῖσα ἀναλογία τῶν 7.200 ἀδειῶν, ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία δέχεται προσωρινὰ καὶ κατ' ἐξαίρεσιν τὴν Ἑλληνικὴ αἴτηση περιορίζοντάς την εἰς τὸ ἐπίπεδον τῶν 600 ἀδειῶν, ποὺ θὰ χρησιμοποιηθοῦν μέχρι τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1980.

Ἐννοεῖται ὅτι ἀπὸ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1981, ἡ ποσόστωσις θὰ περιορισθῆ εἰς τὸ κανονικὸ ἐπίπεδο τῶν 7.200 ἀδειῶν.

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν ὅτι κατὰ τὴν προσεχῆ Σύνοδόν τους, θὰ ἐξετάσουν τὸ πρόβλημα τῶν μεταφορῶν εἰς τὸ σύνολόν του, εἰς τὸ πλαίσιον ἐπίσης τῶν ἀποφάσεων ποὺ θὰ ληφθοῦν εἰς τὸ θέμα αὐτὸ ἀπὸ τὴν Εὐρωπαϊκὴ Κοινότητα καὶ ὑπὸ τὸ φῶς τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἐλευθέρας διελεύσεως τράνζιτ, διὰ τοῦ λιμένος τῆς Τεργέστης.

4. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾶ τὴν ἵδρυση μιᾶς τακτικῆς γραμμῆς τουριστικῶν λεωφορείων ἐπιβατῶν, μεταξὺ Ἀθηνῶν - Θεσσαλονίκης - Βενετίας - Μπολώνιας - Φλωρεντίας - Ρώμης, τὴν ὁποία πρότεινε ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία, ἡ Ἰταλικὴ ἀντιπροσωπεία ζήτησε μία ἀκριβῆ πληροφόρηση ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴ πλευρὰ τοῦ θέματος.

Ἡ πρότασις θὰ ἀποτελέση τὸ θέμα μιᾶς βαθυτέρας ἐξετάσεως ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῶν Ἰταλικῶν Ἀρχῶν, γιὰ μιὰ τελικὴ ἀπόφαση.

Εἰς τὸ τέλος τῶν ἐργασιῶν συμφωνήθηκε ὅπως ἡ ἑπόμενη Σύνοδος τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς λάβη χώραν εἰς τὴν Ἰταλία τὸ ἔτος 1981, μὲ ἡμερομηνία ποὺ θὰ καθορισθῆ διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες ἔδειξαν ἱκανοποίηση διὰ τὴν ἐγκάρδια ἀτμόσφαιρα εἰς τὴν ὁποίαν διεξήχθησαν οἱ συνομιλίες, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τὸ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανοήσεως ποὺ ἐπεκράτησε εἰς τοὺς κόλπους τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τὴν 14ην Νοεμβρίου 1980.

Ὁ Πρόεδρος
τῆς Ἰταλικῆς Ἀντιπροσωπείας
Ὑπογραφὴ
G. DANESE

Ὁ Πρόεδρος
τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας
Ὑπογραφὴ
Π. ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ

(3)

Περὶ συμπληρώσεως καὶ διευκρινίσεως διατάξεων τῆς ὑπ' ἀριθ. 304/1/5.3.81 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς «περὶ λήψεως πιστωτικῶν μέτρων ὑπὲρ τῶν πληγέντων ἐκ τῶν σημειωθέντων ἀπὸ 24.2.81 καὶ ἐφεξῆς σεισμῶν εἰς τὰς περιοχὰς τῶν Νομῶν Κορινθίας, Βοιωτίας καὶ Ἀττικῆς».

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν 306/26.3.81 συνεδριάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς).

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπή, ἀναφερομένη εἰς τὴν ἐν θέματι ἀπόφασίν της (ὑπ' ἀριθ. 304/1/5.3.81), ἀπεφάσισεν: ὅπως, πρὸς συμπλήρωσιν καὶ διευκρίνισιν ὡρισμένων διατάξεων αὐτῆς, καθορίσῃ τὰ ἀκόλουθα:

1. Ὁ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου 1 τῆς παραγράφου Β/ΙΙ τῆς ἀνωτέρω ἀποφάσεως ἀναγκαῖος τεχνικὸς ἔλεγχος διὰ τὴν ἐκτίμησιν τοῦ ὕψους τῶν ἐκ τῶν σεισμῶν προξενηθεισῶν ὑλικῶν ζημιῶν τῶν χαρακτηριζομένων ὡς ἐπισκευασίμων ξενοδοχείων, θὰ διενεργῆται ὑπὸ τῶν κάτωθι φορέων:

α) Ὑπὸ τῆς ἐν παραγράφῳ Β/Ι/1α ὁριζομένης ὡς ἁρμοδίας Ὑπηρεσίας Ἀποκαταστάσεως Σεισμοπλήκτων, μόνον εἰς ἃς περιπτώσεις ὑφίστανται ζημίαι καὶ εἰς τὸν φέροντα ὀργανισμὸν τῶν κτιρίων τῶν ξενοδοχείων.

β) Ὑπὸ τῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ, εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις ζημιῶν τῶν κτιριακῶν καὶ λοιπῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τοῦ ἐξοπλισμοῦ τῶν ξενοδοχείων.

Ἡ ἐν παραγράφῳ Β/Ι/1α τῆς ρηθείσης ἀποφάσεως προβλεπομένη βεβαίωσις δι' ἧς θὰ πιστοποιῆται τὸ ἐκ τοῦ ἐλέγχου ἐκτιμώμενον ὕψος τῶν ζημιῶν θὰ ἐκδίδεται, τελικῶς, δι' ἅπαντα ἐν γένει τὰ πρὸς ἐπισκευὴν ξενοδοχεῖα ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον θὰ προσκομίζωνται καὶ αἱ ὑπὸ τῶν ὀργάνων τῆς Ὑπηρεσίας Ἀποκαταστάσεως Σεισμοπλήκτων συντασσόμεναι ἐκθέσεις ἐκτιμήσεως τῶν συνολικῶν ζημιῶν εἰς τὰς ἀνωτέρω (ἐδάφ. α) περιπτώσεις ξενοδοχείων ἐμφανιζόντων βλάβας καὶ εἰς τὸν φέροντα ὀργανισμὸν αὐτῶν.

Ὡσαύτως, ὁ Ἑλληνικὸς Ὀργανισμὸς Τουρισμοῦ θὰ προβαίνῃ, διὰ τῶν Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν αὐτοῦ, εἰς τὴν πιστοποίησιν τῆς ἐκτελέσεως, ἐντὸς ὁριζομένου ὑπ' αὐτοῦ εὐλόγου χρόνου, τῶν χρηματοδοτουμένων ἐργασιῶν ἐπισκευῆς ἑκάστου ξενοδοχείου, θὰ ἐκδίδῃ δὲ σχετικὴν πρὸς τοῦτο ἔγγραφον βεβαίωσιν ἡ ὁποία θὰ προσκομίζεται ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων εἰς τὴν δανείστριαν Τράπεζαν τὸ βραδύτερον ἐντὸς ἑξαμήνου ἀπὸ τῆς χρηματοδοτήσεως καὶ θὰ τηρῆται μετὰ τῶν λοιπῶν δικαιολογητικῶν τοῦ δανείου, εἰς τὸν οἰκεῖον φάκελον αὐτοῦ.

Ἐν περιπτώσει μὴ ἐγκαίρου καὶ καλῆς ἐκτελέσεως τῶν διὰ τοῦ δανείου χρηματοδοτουμένων ἐργασιῶν ἐπισκευῆς τῶν ξενοδοχείων ἢ μὴ ἐγκαίρου προσκομίσεως τῆς ὡς ἄνω βεβαιώσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ περὶ ἀποπερατώσεως τῶν ἐν λόγῳ ἐργασιῶν, αἱ δανειοδοτούμεναι ἐπιχειρήσεις θὰ ὑποχρεοῦνται εἰς τὴν καταβολὴν συνομολογουμένης, διὰ τῆς δανειστικῆς συμβάσεως, εἰδικῆς ποινικῆς ρήτρας ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου, ἀντιστοιχούσης εἰς ποσοστὸν 20 % ἐπὶ τοῦ τυχὸν μὴ χρησιμοποιηθέντος διὰ τὸν ἀνωτέρω σκοπὸν τμήματος τοῦ δανείου, τὸ ὁποῖον θὰ κηρύσσεται ληξιπρόθεσμον καὶ ἀμέσως ἀπαιτητὸν καὶ θὰ ἐκτοκίζεται, ἐξ ὑπαρχῆς, εἰς βάρος τοῦ δανειολήπτου, μὲ ἰσχῦον ἐπιτόκιον χορηγήσεων πρὸς τὴν βιομηχανίαν διὰ κεφάλαιον κινήσεως.

2. Δικαιοῦχοι τῶν βάσει τῆς παραγράφου Γ/ΙΙ τῆς ἐν θέματι ἀποφάσεως χορηγουμένων ἐκ τοῦ «εἰδικοῦ κεφαλαίου» (ἀπόφ. ΝΕ 197/11/3.4.78) δανείων ἐπ' ἐνεχύρῳ πρώτων ὑλῶν καὶ ἑτοίμων προϊόντων, τυγχάνουν αἱ βιοτεχνικαὶ ἐπιχειρήσεις αἱ ἑδρεύουσαι ἐντὸς τῶν εἰς τὴν παράγραφον Γ/Ι/1 τῆς ἐν λόγῳ ἀποφάσεως ἀναφερομένων σεισμοπλήκτων περιοχῶν, ἤτοι τοῦ Νομοῦ Κορινθίας, τῆς Ἐπαρχίας Θηβῶν Νομοῦ Βοιωτίας καὶ τῆς Ἐπαρχίας Μεγαρίδος Νομοῦ Ἀττικῆς (ἐκτὸς τῶν Δήμων Ἐλευσῖνος, Ἀσπροπύργου, Μάνδρας καὶ τῶν Κοινοτήτων Μαγούλας καὶ Νέας Περάμου).

3. Παρέχεται ἡ σύμφωνος γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς πρὸς τὸν Ὑπουργὸν Οἰκονομικῶν διὰ τὴν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης τροποποίησιν (ἐὰν ἀπαιτεῖται αὐτή) τῆς ἐν παραγρ. Ε/ΙΙ τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 304/1/5.3.81) προβλεπομένης ἐγγυήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου διὰ τὴν ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ προϋποθέσεις τῆς ἀποφάσεως ταύτης κάλυψιν τῶν ὑπὸ Τραπεζῶν χορηγηθησομένων δανείων εἰς σεισμοπλήκτους ἐπιχειρήσεις καὶ ἐπαγγελματίας.

Ἡ παροῦσα ἀπόφασις δέον ὅπως δημοσιευθῇ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεῦχος Α').

Ἀθῆναι, 30 Μαρτίου 1981

Ὁ Διευθυντὴς
ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πωλοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1981 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	1.500
2. » » » Β'	»	3.000
3. » » » Γ'	»	1.000
4. » » » Δ'	»	2.500
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	1.000
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	200
7. » » » Παράρτημα	»	600
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	7.000
9. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	600
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	15.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	75
2. » » » Β'	»	150
3. » » » Γ'	»	50
4. » » » Δ'	»	125
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	50
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	10
7. » » » Παράρτημα	»	30
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	350
9. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	30
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	750

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 7 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 24 σελ. 14 δρχ., ἀπὸ 25 ὡς 48 σελ. 20 δρχ., ἀπὸ 49 ὡς 80 σελ. 40 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 40 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Ἡ τιμὴ διαθέσεως στὸ κοινὸ τῶν ἐκδιδομένων ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α' Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων ἑταιρειῶν»	»	18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκαταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ ποὺ γίνεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/1970 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ – ΗΣΑΠ – ΟΣΕ	»	2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	2.000
10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967»	Δρχ.	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67»	»	2.000
12. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	2.000

Β' Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη)	»	800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη	»	800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ.	»	600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις	»	600

Γ' Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	2.500
Δ' Τῶν δικαστικῶν πράξεων:	Δρχ.	800

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος:

Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀποζημιώσεως	»	800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγὲς μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ